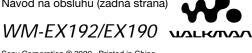
Cassette Player

Operating instructions Mode d'emploi Manual de instrucciones Manual de instruções Bedienungsanleitung Istruzioni per l'uso Gebruiksaanwijzing Bruksanvisning (baksidan) Käyttöohjeet (kääntöpuolella) Инструкция по эксплуатации (реверс) Használati útmutató (hátoldal) Návod k obsluze (otočte) Instrukcja obsługi (druga strona) Οδηγίες χρήσης (αναστροφή) Návod na obsluhu (zadná strana)



Sony Corporation © 2000 Printed in China

Preparations M

To Insert batteries

• The BATT indicator dims when the batteries become

weak or exhausted. Replace them with new ones.

Playing a tape

1 Insert a cassette and press **◄**PLAY.

Press	
■ (stop)	
▶▶ or ◄ ◀	
	■ (stop)

* Be sure to press ■ (stop) after the tape has been wound

To limit the maximum volume automatically

Set AVLS (Automatic Volume Limiter System) to LIMIT. The maximum volume is kept down to protect your ears, even if you turn the volume up.

To emphasize sound WM-EX192

Set the NORM/MEGA BASS/GROOVE switch to MEGA BASS or GROOVE to produce deep and powerful sound.

Set the NORM/MEGA BASS switch to MEGA BASS to produce deep and powerful sound.

• Do not open the cassette holder while the tape is

Troubleshooting

WALKMAN is a trademark of Sony Corporation

The volume cannot be turned up · AVLS is set to LIMIT.

Poor tape playback quality. **B** • Clean the headphones/earphones plug.

 Dirty head. Clean the head and tape path with a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid

Precautions

On batteries

· Do not carry dry batteries with coins or other metallic objects It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object. When you are not going to use your Walkman for a long time, remove the batteries to prevent damage from battery leakage

On handling

- \bullet Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand. noisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows
- \bullet Do not use cassettes longer than 90 minutes except for long continuous playback.
- If the unit has not been used for a long time, set it in the playback mode to warm it up for a few minutes before
- For cleaning the case, use a soft cloth slightly moistened with mild detergent solution. Do not use alcohol, benzine or thinne

On headphones/earphones

Road safety

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or

Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hea

outside sounds and to be considerate to the people around you. В AVLS NORM/ LIMIT - VOLUME NORM/MEGA BASS/

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur

Preparativos A

• Cuando las pilas se debiliten o agoten, el indicador

Reproducción de la cinta

* Cerciórese de presionar **(**parar) después de que la

Para limitar automáticamente el volumen

Ponga AVLS (sistema limitador automático de

mantendrá bajo para proteger sus oídos, incluso

volumen) en LIMIT. El volumen máximo se

Ponga el interruptor NORM/MEGA BASS/

GROOVE en MEGA BASS o GROOVE para producir

Ponga el interruptor NORM/MEGA BASS en MEGA

BASS para producir sonido profundo y potente.

· No abra el portacassette mientras la cinta esté

Solución de problemas

La reproducción de la cinta es de mala

Limpie la clavija de los auriculares con casco/

trayectoria de la cinta con un palillo de algodón

ligeramente humedecido en líquido limpiador o en

· No lleve las pilas con monedas ni otros objetos metálicos. Si los

Cuando no vaya a emplear el Walkman durante mucho tiempo,

extraiga las pilas para evitar el daño que podría causar el

No deie la unidad cerca de fuentes térmicas, ni en un lugar

humedad, a la lluvia, ni a golpes, ni en el interior de un

Cuando no hava utilizado la unidad durante mucho tiempo.

póngala en el modo de reproducción y deje que se caliente

humedecido en una solución poco concentrada de detergente

durante algunos minutos antes de insertarle un cassette.

Para limpiar la caja, utilice un paño suave ligeramente

No utilice alcohol, bencina, ni diluidor de pintura.

conduzca, vava en bicicleta, o maneje cualquier vehículo

peligroso escuchar a través de los auriculares con casco/

motorizado. Esto podría suponer un peligro para el tráfico, y es ilegal en ciertas zonas. También puede resultar potencialmente

auriculares a gran volumen mientras camine, especialmente en

pasos cebra. En situaciones potencialmente peligrosas, deberá

No utilice los auriculares con casco/auriculares a gran volumer

Los expertos en oídos desaconsejan la escucha prolongada a gran nivel. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el

volumen o deie de escuchar a través de los auriculares con casco/

Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y respetar a quienes s

tener mucho cuidado o dejar de utilizar los auriculares con

No utilice cassettes de más de 90 minutos, excepto para

sometido a la luz solar directa, a polvo excesivo, a arena, a la

polos positivo y negativo de las pilas se conectasen

accidentalmente, podría generarse calor.

• La cabeza está sucia. Limpie la cabeza y la

cinta se hava bobinado o rebobinado

aunque aumente el volumen.

Para acentuar el sonido

sonido profundo y potente.

El volumen no aumenta.

• AVLS está ajustado a LIMIT.

Precauciones

reproducción larga y continua.

Sobre los auriculares

Respeto a los demás

encuentren a su alrededor.

Seguridad en la carretera

WM-EX192

WM-EX190

calidad. 🖪

auriculares.

alcohol.

Pilas

Manejo

1 Inserte un casete y presione **◄**PLAY.

BATT se iluminará débilmente. Reemplácelas por otras

Presione

(parar)

▶ 0 **◄**

Inserción de las pilas

Parar la reproducción

Bobinar rápidamente*

Préparatifs M

Pour insérer les piles

Remarque • Le témoin BATT devient sombre quand les piles sont faibles ou épuisées. Remplacez-les par des neuves.

Lecture d'une cassette

1 Introduisez une cassette et appuyez sur **⋖**PLAY.

Pour	Appuyez sur	
Arrêter la lecture	■ (arrêt)	
Bobinage rapide*	►► ou ◀◀	

* Veillez à appuyer sur ■ (arrêter) en marche après que la bande a été bobinée ou rembobinée

Pour limiter automatiquement le volume

Réglez AVLS (système de limitation automatique du volume) sur LIMIT. Le volume maximal sera maintenu à un niveau modéré pour vous protéger l'ouïe, même si vous essayez d'augmenter le volume.

Pour amplifier le son

WM-EX192 Réglez le commutateur NORM/MEGA BASS/ GROOVE sur MEGA BASS ou GROOVE pour

obtenir des basses omniprésentes et puissantes.

Réglez le commutateur NORM/MEGA BASS sur MEGA BASS pour obtenir des basses omniprésentes

Ne pas ouvrir le logement de la cassette quand la

Guide de dépannage

Le volume ne peut pas être augmenté. AVLS est réglé sur LIMIT.

Mauvaise reproduction des cassettes.

- Nettoyez la fiche du casque d'écoute ou des
- La tête est sale. Nettoyez la tête et le passage de la bande avec un coton-tige légèrement imprégné d'un liquide de nettoyage ou d'alcool.

Précautions

Piles

- · Ne transportez pas des piles sèches avec des pièces de monnaie ou autres objets métalliques. Les piles peuvent produire de la chaleur si leurs bornes positive et négative entrent
- accidentellement en contact avec un objet métallique Si vous ne comptez pas utiliser le Walkman pendant un certain temps, enlevez la pile pour éviter tout dommage dû à une fuite d'électrolyte et à la corrosion qui en résulte.

Manipulation

- Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur. dans un endroit exposé au soleil, à une poussière intense, au sable, à l'humidité, à la pluie, à des chocs mécaniques, ni dans une
- Ne pas utiliser de cassettes de plus de 90 minutes sauf pour une cture de longue durée
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps, mettez-le en mode de lecture pendant quelques minutes pour le chauffer
- avant d'insérer une cassette. Pour nettoyer le coffret, utilisez un chiffon doux, légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. Ne pas utiliser d'alcool, de benzine ni de diluant.

Casque d'écoute/écouteurs Sécurité routière

Ne vous servez pas des écouteurs ou d'un casque pendant la conduite d'une voiture, d'une moto ou de tout autre véhicule motorisé, afin d'éviter tout accident de la circulation. En outre, il est interdit dans certains pays d'utiliser un casque d'écoute ou

Il peut être également dangereux d'écouter à volume élevé tout hant, spécialement aux croisements. Soyez toujours extrêmement prudent et cessez d'utiliser cet appareil dans les

Prévention des troubles de l'ouïe

Evitez d'utiliser les écouteurs ou le casque à volume élevé. Les nédecins déconseillent une écoute continuelle à volume trop élevé. Si vous percevez un sifflement dans les oreilles, mieux vaut réduire le volume ou cesser d'écouter

Respect d'autrui

Specifications

3 V DC batteries R6 (AA) × 2

Power requirement

EX192

Maintenez un volume modéré d'écoute. Vous pourrez ainsi entendre les sons extérieurs et être attentifs aux gens qui vous

 $87\times111.7\times34.5$ mm (w/h/d) incl. projecting parts and

Approx. 115 g/Approx. 190 g incl. batteries and a cassette

Stereo headphones or Stereo earphones (1)/Belt clip (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Dattery into	battery ine (approximate nours)	
	Sony alkaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
playback	25	7.5

Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)

The battery life may shorten depending on the operation of the

Spécifications

CC 3 V avec 2 piles R6 (AA)

Poids

Casque d'écoute stéréo ou Ecouteurs stéréo (1)/Attache de ceinture (1)

indiqué ci-dessous.
• MDR-E808 (pour WM-EX192)

MDR-023 (pour WM-EX190)

Vorbereitungen 🗛

Einlegen der Batterien

• Bei erschöpften Batterien leuchtet die BATT-Anzeige nur noch schwach. Wechseln Sie die Batterien dann

Bandwiedergabe

 Legen Sie eine Kassette ein, und drücken Sie **⋖**PLAY.

Funktion	Bedienung
Stoppen der Wiedergabe	■ (Stop) drücken.
Schnelles Spulen*	▶▶ oder ◀◀ drücken.

* Drücken Sie am Ende des Vor- oder Rückspulens die Taste ■ (Stop).

Stellen Sie AVLS (Automatic Volume Limiter

Lautstärkeregler bleibt der maximale

Lautstärkepegel dann begrenzt.

System) auf LIMIT. Selbst bei hoch eingestelltem

Anheben der Bässe bzw. Klangeinstellung

Stellen Sie den NORM/MEGA BASS/GROOVE-

Schalter auf MEGA BASS oder GROOVE, um die

Stellen Sie den NORM/MEGA BASS-Schalter auf

• Öffnen Sie den Cassettenhalter nicht bei laufendem

Störungsüberprüfungen

Die Lautstärke läßt sich nicht erhöhen.

• Den Kopfhörer-/Ohrhörerstecker reinigen.

den Bandpfad mit einem leicht mit

Der Tonkopf ist verschmutzt. Den Tonkopf und

Sicherheitsmaßnahmen

Stecken Sie die Batterien niemals zusammen mit Münzen oder

• Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und

geschlossenen Fenstern geparkten Wagen sollte das Gerät nicht

Cassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten sollten

nur dann verwendet werden, wenn eine lange durchgehende

Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde, schalten

Sie es vor dem Einlegen der Cassette einige Minuten lang auf

Zur Reinigung des Gehäuses verwenden Sie ein weiches, leicht mit milder Reinigungslösung angefeuchtetes Tuch. Alkohol, Benzin oder Verdünner dürfen nicht verwendet werden.

Verwenden Sie den Kopfhörer/Ohrhörer nicht beim Auto-,

Ländern verboten ist. Auch als Fußgänger sollten Sie den

Motorrad-, Radfahren usw., da dies gefährlich und in einigen

Kopfhörer/Ohrhörer nicht mit zu hoher Lautstärke verwenden

Nehmen Sie den Kopfhörer/Ohrhörer in Gefahrensituationen

Betreiben Sie den Konfhörer/Ohrhörer nicht mit sehr hoher

Lautstärke, oder nehmen Sie den Kopfhörer/Ohrhörer ab.

Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein damit Sie die

dumpfes Gefühl in Ihren Ohren verspüren, reduzieren Sie die

Außengeräusche noch wahrnehmen können und Leute in Ihrer

da dies insbesondere an Fußgängerüberwegen sehr gefährlich ist.

Lautstärke, da dies schädlich für Ihre Hörorgane ist. Wenn Sie ein

Staubentwicklung, Sand, Feuchtigkeit, Regen oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind. Auch in einem mit

durch Kurzschluß des Plus- und Minuspols zu

nicht an Orte, die direktem Sonnenlicht, starker

Wiedergabe, damit es sich etwas erwärmt.

Sicherheit im Straßenverkehr

Vermeidung von Gehörschäden

Sie die Batterien heraus, um eine Beschädigung durch

anderen Metallgegenständen in Ihre Tasche, Ansonsten kann es

Wenn der Walkman längere Zeit nicht verwendet wird, nehmen

Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol angefeuchteten

• AVLS ist auf LIMIT eingestellt.

Schlechte Tonqualität bei

Bandwiedergabe. 🖪

Wattestäbchen reinigen.

Hinweis zu Batterien

Umgang mit dem Gerät

Hitzeentwicklung kommen.

zurückgelassen werden.

Wiedergabezeit möglich ist.

Kopfhörer/Ohrhörer

Rücksichtnahme

Nähe nicht gestört werden.

MEGA BASS, um die Bässe anzuheben.

Zur automatischen Begrenzung des Maximalpegels

WM-EX192

WM-EX190

Bässe anzuheben

Aiuste AVLS (sistema de limitação automática de volume) a LIMIT. O volume máximo será mantido limitado para proteger os seus ouvidos, mesmo que o volume seja aumentado.

Carregue em

■ (parada)

▶ ou ◀◀

* Certifique-se de pressionar ■ (parada) após a fita ter

Para limitar o volume máximo

Para enfatizar o som

WM-EX192

Português

Preparações A

• O brilho do indicador BATT diminui quando as pilhas

enfraquecem ou se gastam. Nesse caso, substitua-as

Reprodução de cassetes

Introduza uma cassete e carregue em

Para inserir pilhas

por outras novas.

⋖PLAY.

Cessar a reprodução

automaticamente

Bobinar rapidamente*

Para

Ajuste o interruptor NORM/MEGA BASS/GROOVE a MEGA BASS ou GROOVE para produzir sons profundos e potentes.

WM-EX190 Ajuste o interruptor NORM/MEGA BASS a MEGA

BASS para produzir sons profundos e potentes

• Não abra o compartimento de cassete enquanto a fita

Guia para solução de problemas

Não é possível aumentar o volume. AVLS está ajustado a LIMIT.

Qualidade insatisfatória de reprodução da fita. 🖪

 Limpe a ficha dos auscultadores/auriculares. Cabeça contaminada. Limpe a cabeça e o trajecto da fita com uma haste de algodão levemente humedecida em fluido de limpeza ou álcool.

Precauções

Sobre as pilhas

- Não transporte pilhas secas junto com moedas ou outros objectos metálicos. Poderá ocorrer geração de calor, caso os erminais positivo e negativo das pilhas entrem acidentalme em contacto com um objecto metálico.
- Retire as pilhas quando preveja não utilizar o Walkman por um período prolongado, para evitar avarias causadas pela fuga do lectrólito e posterior corrosão das pilhas.

Sobre o manuseamento

- Não deixe o aparelho em locais próximos a fontes de calor ou sujeitos a luz solar directa, poeira ou areia excessiva, humidade chuva, choque mecânico, ou ainda no interior de um automóve
- com as janelas fechadas. Não utilize cassetes com mais de 90 minutos de duração
- excepto para reproduções longas e contínuas. Caso o aparelho n\u00e3o tenha sido utilizado por um longo
- ntervalo, ajuste-o ao modo de reprodução para aquecê-lo por alguns minutos antes de inserir uma cassete. Para limpar a parte externa, utilize um pano macio levemente humedecido com solução de detergente suave. Não utilize

Notas sobre os auscultadores/ auriculares

Segurança rodoviária

Não utilize auscultadores/auriculares durante a condução de

automóveis, bicicletas ou quaisquer veículos motorizados. Do contrário, poderá provocar riscos ao tráfego e infringir a lei de ımas áreas. Pode também ser potencialm audição com auscultadores/auriculares a altos volumes durante aminhadas, especialmente em cruzamentos para pedestres. Deve-se exercer a máxima cautela ou interromper o uso dos auscultadores/auriculares em situações potencialmente

Evitar lesões auditivas

Não utilize os auscultadores/auriculares a volumes elevados. Especialistas em sistema auditivo advertem contra a audição contínua, prolongada, a altos volumes. Caso perceba tinidos nos ouvidos, reduza o volume ou interrompa o uso dos auscultadores.

Não seia individualista

Mantenha o volume a um nível moderado. Isto possibilitar-lhe-á escutar os sons externos e respeitar as pessoas ao seu redor.

Alimentation

 $87 \times 111,7 \times 34,5$ mm (l/h/p) parties en saillie et commandes

Env. 115 g/Env. 190 g piles et cassette comprises Accessoires fournis

Pour les utilisateurs en France En cas de remplacement du casque d'écoute/écouteurs, référez-vous au modèle de casques/écouteurs adaptés à votre appareil et

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans

Autonomie des piles (approximative en heures) (JEITA*) Alcalines Sony LR6 (SG) Sony R6P (SR)

Valeur mesurée selon les normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association), quand une cassette Sony de la série HF est utilisée.

 \bullet L'autonomie des piles peut être inférieure selon les

Preparativi A

Interrompere la riproduzione

stato riavvolto o fatto avanzare.

Per enfatizzare il suono

un suono profondo e potente.

Avvolgere in modo rapido*

massimo

volume

WM-EX192

WM-EX190

Inserimento delle pile

Riproduzione di nastri

Inserire una cassetta e premere

PLAY.

* Ricordarsi di premere ■ (arresto) dopo che il nastro è

Per limitare automaticamente il volume

Regolare AVLS (sistema di limitazione automatica

contenuto per proteggere l'udito, anche se si alza il

del volume) su LIMIT. Il volume massimo viene

Regolare l'interruttore NORM/MEGA BASS/

Regolare l'interruttore NORM/MEGA BASS su

MEGA BASS per produrre un suono profondo e

• Non aprire il comparto cassetta mentre il nastro è in

Qualità di riproduzione nastri scadente. B

nastro con un bastoncino di cotone inumidito con

• Testina sporca. Pulire la testina e il percorso del

· Non tenere le pile a secco insieme a monete o altri oggetti

Quando si prevede di non usare il Walkman per un lungo

· Non lasciare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore o in

luoghi esposti alla luce solare diretta, polvere eccessiva o sabbia, umidità, pioggia, scosse meccaniche o in un'auto con

· Non usare cassette di durata superiore a 90 minuti tranne che

per lunghe riproduzioni ininterrotte.
• Se non si è usato l'apparecchio per un lungo periodo, disporlo

Per pulire il rivestimento, usare un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente. Non usare

Non usare le cuffie/auricolari durante la guida, in bicicletta o

pericoli per il traffico ed è illegale in alcune zone. Può essere

pedonali. Usare estrema cautela o cessare l'uso in situazioni

Non usare le cuffie/auricolari ad alto volume. Gli esperti in

riodi prolungati. Sa si santono ronzii alla oracchia, abbas

Tenere il volume ad un livello moderato. Questo permette di

udire i suoni esterni e non disturba le persone circostanti.

materia di udito sconsigliano un uso continuo ad alto volume per

Prevenzione di danni all'udito

Rispetto per il prossimo

durante l'uso di qualsiasi veicolo motorizzato. Questo può creare

potenzialmente pericoloso anche ascoltare con le cuffie/auricolari

ad alto volume mentre si cammina, particolarmente ai passaggi

in modo di riproduzione e lasciarlo scaldare per qualche

minuto prima di inserire una cassetta.

alcool, benzina o acquaragia

Cuffie o auricolari

Sicurezza stradale

metallici. Può essere generato calore se i terminali positivo e

negativo delle pile sono accidentalmente messi in contatto da

periodo, estrarre le pile per evitare danni provocati da perdite

Soluzione di problemi

Non è possibile alzare il volume.

• Pulire la spina delle cuffie/auricolari.

Informazioni sulle batterie

• AVLS è regolato su LIMIT.

fluido di pulizia o alcool.

Precauzioni

di elettrolita e corre

finestrini chiusi.

Manutenzione

GROOVE su MEGA BASS o GROOVE per produrre

Premere

Opmerking • Naarmate de batterijen leeg raken, zal de BATT indicator geleidelijk zwakker oplichten. Vervang dan

Voorbereidingen A

Batterij-inleg

Afspelen van een

1 Breng een cassette in en druk op de **⋖**PLAY toets.

Voor	Drukt u
Stoppen met afspelen	op ■ (stoppen)

* Druk na het snelspoelen altijd even op de ■ (stoppen)

Automatisch beperken van het maximale aeluidsvolume Zet de AVLS volumebegrenzingsschakelaar in de LIMIT stand. Om uw gehoor te beschermen houdt

Extra versterken van de bassen WM-EX192

Zet de NORM/MEGA BASS/GROOVE schakelaar in de MEGA BASS of GROOVE stand om de lage

Zet de NORM/MEGA BASS schakelaar in de MEGA BASS stand om de lage tonen meer nadruk te geven.

• Open nooit de cassettehouder terwijl de band nog

Verhelpen van storingen

Het geluid kan niet harder gezet worden. • De AVLS volumebegrenzingsschakelaar staat in de

Het weergegeven geluid is slecht van

bandloopwerk met een wattenstokje, licht bevochtigd met wat reinigingsvloeistof of spiritus.

Voorzorgsmaatregelen

metalen voorwerp, kan er veel hitte vrijkomen. • Wanneer u de Walkman geruime tijd niet gebruikt, is het beter

• Leg het apparaat niet te dicht bij een warmtebron, niet in de volle zon en niet op een plaats met veel stof, zand, of

• Gebruik geen cassettes met een speelduur van meer dan 90

Reinig de buitenkant van het apparaat met een zacht doekje, licht bevochtigd met wat milde vloeibare zeep. Gebruik geen

Verkeersveiligheid iika. Hat is gavaarliik an on v verboden. Zelfs als u over straat loopt, kan luist hoog volume al gevaar met zich meebrengen. U hoort minder, met als gevolg meer risico bij het oversteken van de straat, weg of

hoofdtelefoon/oortelefoon. Deskundigen waarschuwen tegen het langdurig luisteren naar harde geluiden. Verminder de

Voorkom beschadiging van uw gehoor

Blijf niet te lang achtereen luisteren naar een luid ingestelde

uw omgeving en mensen die tegen u praten altijd te kunnen

• L'indicatore BATT si affievolisce quando le pile sono deboli o scariche. Sostituirle con altre nuove de batterijen door nieuwe.

cassette

Voor	Drukt u
Stoppen met afspelen	op ■ (stoppen)

als u na het snel vooruit- of terugspoelen het apparaat ongebruikt laat liggen.

het "Automatic Volume Limiter System" de maximale geluidssterkte binnen redelijke grenzen, ook wanneer u de volumeregelaar hoger instelt.

tonen meer nadruk te geven.

Opmerking

LIMIT stand

• Maak de stekker van de hoofdtelefoon/oortelefoon

• De bandkop is vuil. Reinig de kop en het

Betreffende de batterijen · Stop batterijen vooral niet los in uw zak samen met metalen voorwerpen, zoals kleingeld, een sleutelbos e.d. Als de plus- en min-polen van de batterijen worden kortgesloten door een

de batterijen eruit te verwijderen, om schade door eventuele batterijlekkage en corrosie te voorkomer

Betreffende het hanteren

mechanische trillingen of schokken; nooit achterlaten in een afgesloten auto in de volle zon.

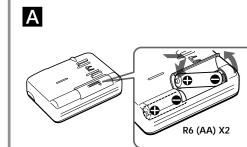
minuten, tenzij de extra lange ononderbroken weergave van Is het apparaat langdurig niet gebruikt, zet het dan eerst zonder cassette in de weergavestand en laat het zo enkele minuten warmdraaien, alvorens een cassette in te steken.

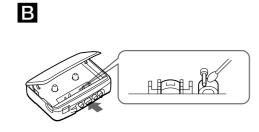
oplosmiddelen als alcohol (spiritus), benzine of thinne De hoofdtelefoon/oortelefoon

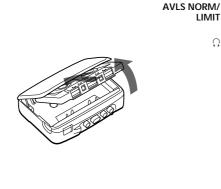
spoorlijn. Wees voorzichtig en neem de hoofdtelefoon/ oortelefoon af wanneer er ook maar enige kans is op een gevaarlijke situatie.

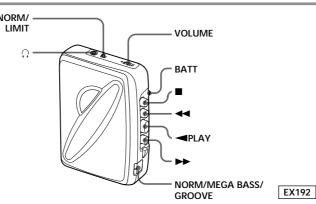
geluidssterkte of neem de hoofdtelefoon/oortelefoon af wannee

Houd rekening met anderen Houd rekening met anderen en stel de weergave niet te hard in. Dit om hinder aan omstanders te vermijden en om geluiden in









Технические характеристики

- Потребляемая мощность Батарейки 3 В постоянного тока R6 (размера AA) × 2
- Приблиз. 87 × 111,7 × 34,5 мм, включая выступающие части
- Приблиз. 115 г/приблиз. 190 г, включая батарейки и кассету

Стереофонические головные телефоны или стереофонические наушники (1)/Зажим для крепления к

- Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления

Прилагаемые принадлежности

Срок службы батареек (JEITA*) (Приблизительно в часах) батарейк Sony R6P (SR) LR6 (SG)

* Измеренное значение по стандарту JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries As (При использовании кассет серии Sony HF).

• Срок службы батареек может стать короче в зависимост

Кассетный плеер Сделано в Китае

Изготовитель: Сони Корпорейшн Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония

Förberedelser A

Isättning av batterier

• Indikatorn BATT börjar glimma svagt när batterierna håller på att laddas ur. Byt i så fall ut batterierna mot

Bandavspelning

1 Sätt in en kassett och tryck på **◄**PLAY.

För att	Tryck på
Avbryta bandavspelningen	pà ■ (stopp)
Snabbspolning*	pà ►► eller ◀◀
Snabbspolning*	på ►► eller <

* Kom ihåg att trycka på ■ (stopp) efter att bandet snabbspolats till bandbörjan eller bandslutet.

Automatisk begränsning av maximal

Skiut AVLS (Automatic Volume Limiter System) till läget LIMIT. Den maximala volymnivan halls nu nere på en lagom nivå, för att skydda öronen mot hörselskador. Volymen kan inte höjas över denna

Basförstärkning

WM-EX192

Skjut väljaren NORM/MEGA BASS/GROOVE till tillslaget läge MEGA BASS eller GROOVE för att koppla in ljudåtergivning med mer djup och styrka i.

WM-EX190

Skiut väljaren NORM/MEGA BASS till tillslaget läge MEGA BASS för att koppla in ljudåtergivning med mer djup och styrka i.

• Öppna inte kassettfacket medan bandet är i rörelse.

Felsökning

Volymen kan inte höjas. • AVLS har skjutits till läget LIMIT.

Ljudkvaliteten vid bandavspelning är

dålig. 🖪 • Rengör kontakten på sladden till hörlurarna/

- öronsnäckorna.
- Bandhuvudet är smutsigt. Rengör bandhuvudet och bandbanan med en bomullspinne som fuktats lätt i rengöringsvätska eller rengöringssprit.

Att observera

Batterier

- Bär inte torrbatterier i fickan tillsammans med mynt eller andra metallföremål. Ett batteri kan bli mycket varmt om dess plusoch minuspoler råkar komma i kontakt med varandra via ett
- Ta ur batterierna, när kassettradion inte ska användas under en längre tidsperiod, för att skydda kassettradion mot skador på

Hantering

- Placera inte kassettradion i närheten av en värmekälla eller nä en plats där den utsätts för solljus, damm, sand, fukt, regn eller mekaniska stötar Lämna den heller inte i en bil med stängda
- Använd inte kassetter med bandlängder som överstiger 90 minuter, annat än i undantagsfall för bandavspelning som tar
- längre tid i anspråk. Gör kassettradion klar för bandavspelning och låt den gå i några minuter för att värma upp den, innan en kassett sätts i
- när kassettradion inte använts på länge.

 Använd en mjuk trasa, som fuktats i mild diskmedelslösning,
- för att rengöra kassettradions hölje. Använd inte spritlösningar, bensin eller lösningsmedel

Om hörlurar/öronsnäckor

Trafiksäkerhet

Använd inte hörlurarna/öronsnäckorna vid bilkörning, cykling eller framförande av något annat motorfordon. Det kan leda til en trafikfarlig situation och är till och med förbjudet i vissa länder. Det kan också vara farligt att lyssna på musik på hög volym via hörlurarna/öronsnäckorna under en promenad, särskilt vid övergångsställen. Var mycket försiktig, alternativt avbryt lyssning via hörlurarna/öronsnäckorna, i farliga

Förhindra hörselskador

Använd inte hörlurarna/öronsnäckorna med volymen på för hög nivå. Hörselexperterna avråder från lyssning på hög volym i ängre stunder at gangen. Sänk volymen eller avbryt lyssningen så fort det börjar ringa i öronen.

Visa respekt för omgivningen Håll nere volymen på lagom nivå, dels för att kunna höra ljud i omgivningen och dels för att visa hänsyn mot andra människor

Valmistelut A

Paristojen asettaminen

 BATT-merkkivalo himmenee, kun paristot heikkenevät. tai kuluvat loppuun. Vaihda ne uusiin.

Nauhan toisto

1 Aseta soittimeen kasetti ja paina painiketta ■PLAY.

Kun haluat	Paina tai kytke
Pysäyttää toiston	■ (stop)
Pikakelaus*	▶▶ tai ◀◀

* Muista painaa painiketta ■ (stop) kun nauha on kelautunut kokonaan eteen tai taakse

Suurimman mahdollisen äänenvoimakkuuden raioittaminen automaattisesti

Säädä AVLS (Automatic Volume Limiter System) asentoon LIMIT. Suurin mahdollinen äänenvoimakkuus pysyy pienenä, jotta voit suojata kuuloasi. Äänenlaatu ei heikkene eikä äänenvoimakkuutta voi suurentaa enempää

Äänen korostus

WM-EX192

Aseta NORM/MEGA BASS/GROOVE -kytkin asentoon MEGA BASS tai GROOVE, jotta saat syvän ia täyteläisen äänen.

WM-EX190

BASS, jotta saat syvän ja täyteläisen äänen.

HUOM!

Älä avaa kasetinpidintä kasetin pyöriessä.

Vianetsintä

Äänenvoimakkuus ei suurene. AVLS on asetettu asentoon LIMIT.

Huono toistolaatu. B

• Puhdista kuulokkeiden/korvakuulokkeiden pistoke • Likainen äänipää. Puhdista äänipää ja nauharata

Huomautuksia

Paristoista

- Älä kanna paristoja sellaisessa paikassa, jossa on kolikoita tai muita metalliesineitä. Jos pariston positiivinen ja negatiiviner liitin koskettaa vahingossa metalliesinettä, saattaa syntyä
- Kun Walkman-laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, ota paristot pois, jotta saadaan vältettyä paristovuodon ja yöpymisen aiheuttamat vauriot.

Käsittelystä

- Älä jätä laitetta lämmönlähteiden lähelle tai paikkaan, johon aurinko paistaa suoraan, jossa on paljon pölyä tai hiekkaa, kosteutta, johon sataa, johon välittyy mekaanista värinää tai ıtoon, jonka ikkunat on suljettu.
- Älä käytä yli 90 minuutin pituisia kasetteja muuhun kuin pitkään kestävään jatkuvaan toistoo
- Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, kytke se toistolle utamaksi minuutiksi, jotta se lämpiää, ennen kuin asetat kasetin paikalleen.
- Puhdista pinnat pehmeällä, hiukan mietoon pesu kostutetulla kankaalla. Älä käytä alkoholia, hensiiniä tai

Kuulokkeista

Ajoturvallisuus Älä käytä kuulokkeita/korvakuulokkeita ajaessasi, pyöräillessäsi

tai käyttäessäsi muuta moottoriajoneuvoa. Kuulokkeiden/ korvakuulokkeiden käyttö vaarantaa liikenteen ja on paikoin kiellettyä. On myös vaarallista kuunnella kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella kävellessä, erityisesti risteyksissä. Ole rittäin varovainen tai lopeta kuulokkeiden/korvakuulokkeider käyttö mahdollisesti vaarallisissa tilanteissa. Kuulovaurioiden estäminen

Älä käytä kuulokkeita/korvakuulokkeita kovalla

äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat neuvovat välttämäär pitkäaikaista kovalla äänenvoimakkuudella tapahtuvaa kuuntelua. Jos tunnet korviesi soivan, pienennä makkuutta tai lopeta kuulokkeiden/korvakuulokkeiden

Muiden ottaminen huomioon

Pidä äänenvoimakkuus sopivan pienenä. Kuulet tällöin ympäristön äänet ja olet samalla huomaavainen ympärillä olevia

Русский

Подготовка А

Установка батареек

• Когда батарейки садятся или полностью разряжаются, индикатор ВАТТ тускнеет. Замените

Воспроизведение кассеты

1 Вставьте кассету и нажмите кнопку

Чтобы	Нажмите
остановить воспроизведение	■ (stop)
быстро перемотать кассету*	▶▶ или ◀◀

 При достижении начала или конца ленты во время перемотки необходимо нажать кнопку **■** (stop).

Автоматическое ограничение уровня громкости

Установите переключатель AVLS (Automatic Volume Limiter System - автоматический ограничитель громкости) в положение LIMIT. Даже при увеличении громкости максимальный уровень громкости не повышается сверх определенного уровня, чтобы не повредить Ваш слух

Усиление звука

WM-EX192

Установите переключатель NORM/MEGA BASS/ GROOVE в положение MEGA BASS или GROOVE для получения глубокого мощного звучания.

Установите переключатель NORM/MEGA BASS в

положение MĖGA BASS для получения глубокого мощного звучания Aseta NORM/MEGA BASS -kytkin asentoon MEGA

• Не открывайте кассетный отсек во время движения ленты.

Самостоятельное

устранение неполадок

Нельзя увеличить уровень громкости. • Регулятор AVLS установлен в положение LIMIT.

Неудовлетворительное качество

воспроизведения кассеты. В • Очистите разъем головных телефонов/наушников • Загрязнена головка. Очистите головку и pumpulipuikolla, joka on kostutettu puhdistusaineeseen tai alkoholiin. соприкасающиеся с лентой детали с помощью ватного тампона, слегка смоченного в чистящей жидкости или спирте.

Меры предосторожности

Батарейки

- Не носите сухие батарейки вместе с монетами или другими металлическими предметами. При случайном соединей положительных и отрицательных полюсов батареек с
- металлическим предметом возможно выделение тепла Если Вы длительное время не собираетесь использовать Walkman, извлеките батарейки, чтобы предотвратить повреждение, вызванное утечкой батарей и коррозией.

Обращение с устройством

- Не держите аппарат вблизи источников тепла или местах также где имеются большие скопления пыли и песка: берегите его от сырости и дождя не допускайте сильных
- отрясений и не оставляйте в закрытом салоне автомобиля. Не используйте кассеты продолжительностью более 90 минут. ооме как для длительного непрерывного воспроизведения • Если устройство длительное время не использовалось, перед
- вставкой кассеты переведите его в режим воспроизведения и дайте прогреться в течение нескольких минут. • Для чистки корпуса пользуйтесь мягкой тканью, слегка смоченной в слабом растворе моющего средства. Не

О наушниках/головных телефонах Помните о безопасности дорожного

следует пользоваться для этого спиртом, бензином или

движения Не пользуйтесь наушниками/головными телефонами во время вождения автомобиля, езды на велосипеде и управления любыми самоходными механизмами. Это создает опасность дорожно-транспортных происшествий и во многих местах запрещено законом. Использование наушников/головных телефонов при повышенной громкости иногда может быть потенциально опасным и для пешеходов, особенно при переходе улиц. Поэтому следует соблюдать предельную осторожность и

прекращать использование наушников в потенциально

Берегите свой слух

Не следует чрезмерно увеличивать громкость в наушниках головных телефонах. По мнению специалистов, долгое непрерывное прослушивание громкой музыки но влияет на слух. При появлении звона в ушах рекомендуем Вам уменьшить громкость или прекратить спользование наушников/головных телефоно

Не забывайте об окружающих

Старайтесь поддерживать в наушниках/головных телефонах умеренную громкость. При этом Вы сможете слышать, что происходит вокруг, и не будете беспокоить тех, кто

Magyar

Előkészületek A

Az elemek behelyezése

• A BATT kijelző elhalványul, amikor legyengülnek vagy kimerülnek az elemek. Cserélje őket újakra

Kazetta leiátszása

1 Helyezzen be egy kazettát és nyomja meg a ■PLAY gombot.

Funkció	Gomb
Lejátszás megállítása	■ (leállítás)
Gyorscsévélés*	►► vagy ◀◀

* A szalag előre- vagy visszacsévélése után ne felejtse el megnyomni a ■ (leállítás) gombot.

A maximális hangerő automatikus korlátozása Állítsa az AVLS (automatikus hangerő-korlátozó rendszer) kapcsolót LIMIT állásba. A beállított maximális értéknél nem lesz magasabb a hangerő,

még akkor sem, ha felhangosítja a készüléket.

Mélyhang-kiemelés

Mély és erőteljes hangzás elérése érdekében állítsa a NORM/MEGA BASS/GROOVE kapcsolót MEGA BASS vagy GROOVE állásba.

Mély és erőteljes hangzás elérése érdekében állítsa a

NORM/MEGA BASS kapcsolót MEGA BASS állásba.

WM-EX190

Megjegyzés Lejátszás közben ne nyissa ki a kazettatartót.

Hibaelhárítás

A hangerő nem növelhető. Az AVLS kapcsoló beállítása LIMIT

Rossz hangminőség kazetta lejátszása közben. 🖪

 Tisztítsa meg a fejhallgató/fülhallgató csatlakozóját. • Piszkos fej. Tisztítószerrel vagy alkohollal enyhén átitatott vattával tisztítsa meg a fejet és a szalag

Ovintézkedések

- A szárazelemeket ne tárolja aprópénzzel vagy más fémtárgyakkal együtt. Ha az elemek pozitív és negatív pólusa egy fémtárgy miatt véletlenül összeér, akkor az hőt termel és
- csökken az elem élettartama. Amikor hosszú ideig nem használja a walkmant, akkor az elemek folyásának és a készülék korrózióiának elkerülése érdekében távolítsa el az elemeket

Használat

- Ne helvezze a készüléket hőforrás közelébe vagy olyan helyre. ahol azt közvetlen napfény, túlzott mennyiségű por vagy homok, eső, mechanikai hatás érheti, továbbá ne helvezze
- olyan autóba, amelynek ablakai be vannak zárva. Ne használjon 90 percnél hosszabb kazettákat, csak ha feltétlenül szükséges. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, állítsa az
- leiátszásra és a kazetta behelvezése előtt hagyia a készüléke A készülék házának tisztításához használjon tisztítószerrel enyhén benedvesített puha rongyot. Ne használjon alkoholt,

Fejhallgató/fülhallgató

benzint vagy hígítót.

Biztonság utazás közben Ne használia a feihallgatót/fülhallgatót vezetés, kerékpározás vagy más motoros jármű üzemeltetése közben. Ezzel

jhallgatót/fülhallgatót, főleg például gyalogátkelőhelyekné Veszélyes helyzetekben legyen nagyon körültekintő, vagy ne Halláskárosodás megelőzése Ne használja a fejhallgatót/fülhallgatót magas hangerővel. A hallásszakértők nem ajánlják a hosszú ideig tartó, hangos és

folyamatos zenehallgatást. Ha a fülében kellemetlen, csengó

érzést tapasztal, akkor csökkentse a hangerőt, vagy függessze

közlekedési veszélvhelyzetet teremthet, és vannak helyek, ahol

vezetés közbeni használata nem is engedélyezett. Veszélyes

lehet az is, ha séta közben magas hangerővel használia a

Tekintettel másokra

Használja a készüléket mérsékelt hangerővel. Ez lehetővé teszi, hogy hallja a külső hangokat, és figyelmes legyen az Önt körülvevő emberekkel szemben.

Česky

Příprava A

Vložení baterií

• Indikátor BATT ztmavne, když jsou baterie slabé nebo vybité. Nahraďte je za nové

Vložte kazetu a stiskněte tlačítko

PLAY.

Funkce	Tlačítko
Zastavení přehrávání	■ (stop)
Rychlé převíjení*	▶► nebo ◀◀

* Po převinutí nebo zpětném převinutí kazety

Automatické omezení maximální hlasitosti Nastavte přepínač AVLS (Automatic Volume Limiter

Zvýraznění zvuku

zvuk hlubší a výraznější.

WM-EX190 Nastavte přepínač NORM/MEGA BASS na hodnotu MEGA BASS, čímž bude zvuk hlubší a výraznější.

Nastavte přepínač NORM/MEGA BASS/GROOVE na

Poznámka

Přepínač AVLS je nastaven na hodnotu LIMIT.

- Špatná kvalita přehrávání kazety. B
- Očistěte konektory sluchátek, · Zašpiněná hlava. Očistěte hlavu a dráhu pásky smotkem vaty navlhčeným v čisticím roztoku nebo

Bezpečnostní opatření

- · Nenoste baterie spolu s mincemi a jinými kovovými předměty
- Při náhodném spojení kladného a záporného pólu baterie kovovým předmětem by mohlo dojít ke zkratu. Pokud přehrávač delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie.
 Zabráníte tak případnému poškození přístroje způsobenému

- Používání Nenechávejte přístroj v blízkosti tepelných zdrojů nebo na místech vystavených přímému slunečnímu záření, prachu či písku, vlhkosti, dešti, mechanickým otřesům nebo v autě se
- nepřerušovaného přehrávání.

 Pokud jste přístroj delší dobu nepoužívali, zapněte ho před vložením kazety na několik minut v režimu přehrávání, aby se

· Kryt přístroje otírejte měkkým hadříkem mírně navlhčeným ve

slabém roztoku čisticího prostředku. Nepoužívejte alkohol,

nebo přehrávání přerušte.

Ohleduplnost k ostatním

Sluchátka

Nepoužívejte sluchátka při řízení auta, jízdě na kole nebo při obsluze motorových vozidel. Mohlo by to vést k dopravní nehodě a v některých zemích je to dokonce v rozporu s předpisy. Nebezpečné je rovněž používání sluchátek s nastavenou vysokou hlasitostí při chůzi, obzvláště na křižovatkách V nebezpečných situacích byste měli být mimořádně pozorní

Ponechte hlasitost na střední úrovni. To vám umožní zaznamenat vnější zvuky a nebudete rušit okolí.

poslechem. Pokud vám začne v uších zvonit, snižte hlasitost

7.5

Przygotowania 🗚

Aby włożyć baterie

Воспроизве

Polski

Za

Uwaga • Dioda stanu baterii BATT świeci się, jeśli baterie wyczerpują się lub jeśli już się wyczerpały. W takim przypadku należy wymienić je na nowe.

Odtwarzanie kasety

 Następnie należy włożyć kasetę i nacisnąć przycisk **⋖**PLAY.

by	Należy nacisnąć
trzymać odtwarzanie kasety	przycisk ■ (zatrzymaj)
zewinąć szybko kasetę*	przycisk ►► lub ◀◀

 Po przewinięciu kasety do przodu lub do tyłu należy nacisnać przycisk (zatrzymaj)

Aby automatycznie ograniczyć maksymalny poziom dźwieku

Należy nastawić przełącznik AVLS (systemu automatycznego ograniczania głośności) na pozycję LIMIT. Poziom dźwięku będzie wyciszany, nawet jeśli regulator dźwięku zostanie przesunięty do

Aby zwiększyć głębię dźwięku WM-EX192

Aby uzyskać głęboki i mocny dźwięk, należy

na pozycję MEGA BASS lub GROOVE. Aby uzyskać głęboki i mocny dźwięk, należy

nastawić przełącznik NORM/MEGA BASS na

nastawić przełącznik NORM/MEGA BASS/GROOVE

pozycję MEGA BASS.

• Podczas odtwarzania kasety nie należy otwierać

Rozwiązywanie problemów

Nie można podnieść poziomu dźwięku. Przełącznik AVLS jest ustawiony na pozycję LIMIT.

Należy oczyścić wtyczkę słuchawek. Głowica jest zanieczyszczona. Należy oczyścić głowicę i ścieżkę taśmy za pomocą wacika lekko

Srodki bezpieczeństwa

- Nie należy przechowywać suchych baterii w bezpośredniej
- Jeśli wiadomo, że walkman nie bedzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym ewentualnym wyciekiem badź

nochodzie z zamkniętymi oknami.

- w miejscach narażonych na bezpośredni wpływ oromieniowania słonecznego, nadmiar kurzu czy piask wilgoć, deszcz, uszkodzenia mechaniczne; jak również w
- włożeniem kasety należy włączyć na kilka minut odtwarzanie v

Słuchawki

ani rozpuszczalnika.

Bezpieczeństwo na drogach Nie należy korzystać ze słuchawek podczas jazdy rowerem

odtwarzanie kasety lub radia podczas przechodzenia przez ulicę Zapobieganie uszkodzeniom słuchu

W trosce o otoczenie Dźwięk należy odtwarzać przy umiarkowanym poziomie głośności. Umożliwi to słyszenie dźwięków i będzie przeszkadzało innym osobom.

Προετοιμασία 🖪

Πως να εισάγετε τις μπαταρίες

• Η ἐνδειξη ΒΑΤΤ ανάβει όταν οι μπαταρίες Ak sú batérie čiastočne alebo úplne vybité, indikátor εξασθενήσουν ή αδειάσουν. Αντικαταστήστε τις με καινούργιες.

Αναπαραγωγή κασέτας

Βάλτε μία κασέτα και πιέστε

Για να	Πιἐστε
Σταματήσετε την αναπαραγωγή	■ (stop)
Γοήνοοη περιέλιξη*	▶ ѝ ⋖ ◀

* Βεβαιωθείτε ότι πιέσατε ■ (stop) μετά την περιέλιξη της κασέτας προς τα εμπρός ή προς τα

Για να μειώσετε αυτόματα τη μέγιστη ένταση Ρυθμίστε το AVLS (Σύστημα Αυτόματου

Περιορισμού Εντασης) στο LIMIT. Η μέγιστη

ένταση χαμηλώνει για να προστατέψει τα αυτιά

σας, ακόμη και αν δυναμώσετε την ένταση. Για να δώσετε έμφαση στον ήχο WM-EX192

Ρυθμίστε το διακόπτη NORM/MEGA BASS/

GROOVE στο MEGA BASS ή GROOVE για να έχετε βαθύ και δυνατό ήχο.

αναπαραγωγή

WM-EX190

MEGA BASS για να έχετε βαθύ και δυνατό ήχο. • Μην ανοίγετε την υποδοχή της κασέτας κατά την

Ρυθμίστε το διακόπτη NORM/MEGA BASS στο

Επίλυση βλαβών

Δεν μπορείτε να αυξήσετε την ένταση.

Κακής ποιότητας αναπαραγωγή κασέτας. Β Καθαρίστε το βύσμα των ακουστικών ανοικτού/ κλειστού τύπου

•Το AVLS είναι ρυθμισμένο στο LIMIT.

οινόπνευμα.

Προφυλάξεις

Χειρισμός

Μπαταρίες Μη μεταφέρετε μπαταρίες ξηρού τύπου μαζί με κέρματα ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα. Μπορούν να δημιουργήσουν θερμότητα εάν οι θετικοί ή αρνητικοί πόλοι έρθουν κατά

• Βρόμικη κεφαλή. Καθαρίστε την κεφαλή και τη

διαδρομή της κασέτας με μία μπατονέτα

ελαφρά βρεγμένη με υγρό καθαρισμού ή

λάθος σε επαφή με μεταλλικό αντικείμενο. Οταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το Walkman σας για μεγάλο χρονικό διάστημα, βγάλτε τις μπαταρίες για να αποφύγετε τυχόν βλάβη από διαρροή των μπαταριών και

• Μην αφήνετε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, ή

υπερβολική σκόνη ή άμμο, υγρασία, βροχή, μηγανικού Μη χρησιμοποιείτε κασέτες διάρκειας μεγαλύτερης από 90 λεπτά εκτός από την περίπτωση μακράς συνεχόμενης

• Εάν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή για μεγάλο

Ακουστικά ανοικτού/κλειστού τύπου

σε σημεία εκτεθειμένα σε άμεσο ηλιακό φως, σε

Για να καθαρίσετε τη θήκη, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ελαφρά βρενμένο με ήπιο καθαριστικό διάλυμα. Μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, βενζίνη ή διαλυτικό.

χρονικό διάστημα, πριν εισάγετε την κασέτα ρυθμίστε την

στη λειτουργία αναπαραγωγής για να ζεσταθεί για λίγα

Μη χρησιμοποιείτε τα ακουστικά ανοικτού/κλειστού τύποι όταν οδηγείτε, κάνετε βόλτα με το ποδήλατο, ή χειρίζεστε μηχανοκίνητο όχημα. Μπορεί να προκαλέσετε σοβαρό κυκλοφοριακό ατύχημα και είναι παράνομο σε μερικές περιοχές. Μπορεί επίσης να είναι επικίνδυνο να ακούτε ουσική πολύ δυνατά με τα ακουστικά ανοικτού/κλειστού τύπου ενώ περπατάτε, ειδικά σε διαβάσεις πεζών. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα ή να σταματάτε τη χρήση σε δυνητικά επικίνδυνες καταστάσεις.

Αποφυγή βλάβης στην ακοή τοιείτε τα ακουστικά ανοικτού/κλειστού τύπου

Ασφάλεια στο δρόμο

συνεχή, δυνατή και παρατεταμένη αναπαραγωγή. Εάν αισθανθείτε κάποιο κουδούνισμα στα αυτιά σας, χαμηλώστε την ένταση ή σταματήστε τη χρήση της συσκευής.

Príprava A

Vloženie batéri

BATT svieti nevýrazne. Vymeňte ich za nové

Vložte kazetu a stlačte tlačidlo ◀PLAY.

Ak chcete	Stlačte tlačidlo
zastaviť prehrávanie	■ (zastaviť)
rýchlo previnúť*	▶► alebo ◀◀

Zvýraznenie zvuku WM-EX192 Prepínač NORM/MEGA BASS/GROOVE nastavte do

Prepínač NORM/MEGA BASS nastavte do polohy

WM-EX190

Nekvalitný zvuk pri prehrávaní pásky. B

MEGA BASS, čo vytvorí hlboký a silný zvuk.

Riešenie problémov

• Prepínač AVLS je nastavený na hodnotu LIMIT.

• Vyčistite konektor slúchadiel.

kvapaline alebo v alkohole

Odporúčania Batérie

predmetmi. Ak kladné a záporné póly batérií prídu náhodne do styku s kovovými predmetmi, môže dôjsť k vytváraniu tepla. • Ak kazetový prehrávač nechcete dlhšiu dobu používať,

Nenechávajte zariadenie na miestach blízko zdrojov tepla alebo tam, kde by mohli byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu, nadmernému prachu alebo piesku, vlhkosti, dažďu, mechanickému poškodeniu alebo v aute so zatvorenými

ho na niekoľko minút nastavte do režimu prehrávania, aby sa

Na čistenie zariadenia používaite mierne navlhčenú mäkkú

látku s pridaním jemného saponátu. Nepoužívaite alkohol.

Slúchadlá Bezpečnosť premávky

V prípadných nebezpečných situáciách by ste mali použitie slúchadiel obmedziť, prípadne dodržiavať maximálnu

Prevencia poškodenia sluchu Nepoužívajte slúchadlá pri nastavenej vysokej hlasitosti. Odborní ušní lekári varujú pred nepretržitým, hlasným a dlhotrvajúcim

Hlasitosť udržiavajte na primeranej úrovni. To vám umožní vnímať okolité zvuky a byť ohľaduplný k ostatným ľuďom

Přehrávání kazety

nezapomeňte stisknout tlačítko ■ (stop).

System) na hodnotu LIMIT. Maximální hlasitost je snížena s ohledem na váš sluch, a to i když ji zvýšíte.

hodnotu MEGA BASS nebo GROOVE, čímž bude

WM-EX192

• Neotevírejte přihrádku na kazety, pokud se páska

Hlasitost nelze zvýšit.

Odstraňování problémů

v alkoholu.

- Baterie
- vytečením elektrolytu neho korozí
- zavřenými okny.

 Nepoužívejte kazety delší než 90 minut s výjimkou dlouhého

Bezpečnost silničního provozu

nebo byste měli poslech přerušit Ochrana před poškozením sluchu Při poslechu přes sluchátka nenastavuite příliš vysokou hlasitost.

Odborníci varují před opakovaným a dlouhotrvajícím hlasitým

kieszeni z kasetą

Odtwarzany dźwięk jest niskiej jakości. B

zwilżonego środkiem czyszczącym lub alkoholem

styczności z monetami czy innymi obiektami metalowymi. W razie przypadkowego kontaktu dodatnich i ujemnych biegunów baterii z metalowymi obiektami może wytworzyć się energia

Przechowywanie walkmana

innym celu niż długie i ciągłe odtwarzanie Jeśli walkman nie był używany przez dłuższy czas, przed celu rozgrzania mechanizmu. Do czyszczenia wnętrza kieszeni kasety należy używać miekkiei szmatki, lekko zwilżonei roztworem delikatnego

środka czyszczącego. Nie należy używać alkoholu, benzyny

Nie należy używać kaset przez okres dłuższy niż 90 minut w

samochodem lub innym pojazdem. Wiąże się to z ryzykiem wypadku i jest nielegalne w niektórych rejonach. Głośne również może być niebezpieczne. W sytuaciach zwiekszonego ryzyka należy zachować szczególną ostrożność lub przerwać

wystąpienia efektu dzwonienia w uszach należy ściszyć dźwięk lub przerwać słuchanie.

Nie należy korzystać ze słuchawek przy najwyższym poziomie σε υψηλή ένταση. Γιατροί συνιστούν να αποφεύγετε τη dźwięku. Laryngolodzy przestrzegają przed ciągłym i głośnym korzystaniem ze słuchawek przez dłuższy czas. W przypadku

Συμβουλές για τους άλλους Διατηρείτε την ένταση σε μεσαίο επίπεδο. Αυτό θα σας επιτρέψει να ακούτε εξωτερικούς ήχους και να προσέχετε τους ανθρώπους γύρω σας.

Prehrávanie pásky

* Presvedčite sa, či ste po pretočení pásky stlačili tlačidlo ■ (zastaviť)

Automatické obmedzenie maximálnej

Prepínač AVLS (Systém automatického obmedzovania hlasitosti - Automatic Volume Limiter System) nastavte do polohy LIMIT. V záujme ochrany vášho sluchu bude maximálna hlasitosť obmedzená, a to ai v prípade, že zvýšite hlasitosť,

polohy MEGA BASS alebo GROOVE, čo vytvorí hlboký a silný zvuk.

hlasitosti

 Ak sa páska točí, neotvárajte kryt kazetového priestoru.

Nedá sa zvýšiť hlasitosť.

· Znečistená hlava. Hlavu a dráhu pásky vyčistite vatovým tampónom jemne navlhčeným v čistiacej

Obsluha

odporúča sa batérie vybrať, aby nedošlo k jeho poškodeniu vytekaním batérií alebo ich koróziou

Batérie neprenášaite spolu s mincami aleho inými kovovými

Nepoužívajte kazety dlhšie ako 90 minút, s výnimkou dlhých, nepretržitých prehrávaní. Ak zariadenie nebolo dlhšiu dobu použité, pred vložením pási

Pri riadení auta, bicykla alebo iného dopravného prostriedku nepoužívaite slúchadlá. Môže to spôsobiť dopravnú kolíziu a v určitých oblastiach je používanie slúchadiel v premávke proti predpisom. Nebezpečné môže byť i používanie slúchadiel počas. prechádzania cez prechod na rušných uliciach pri nastavenej vvsokei hlasitosti.

prehrávaním. Ak počujete zvonenie v ušiach, znížte hlasitosť alebo prerušte prehrávanie.

Ohľad na ostatných